УДК 72.01 **Ли Шуань**, аспирант

ОТОПИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ В СТИЛЕ МОДЕРН В РЕЗИДЕНИИ ГУБЕРНАТОРА ЦИНДАО (КИТАЙ)

Киевский национальный университет строительства и архитектуры, Украина

В статье рассмотрены примеры отопительных приборов резиденции губернатора Циндао в Китае как элементов интерьера, специфика их декоративного оформления в стиле модерн. Сравниваются стилистические особенности печей и каминов финского «национального романтизма» и отопительных приборов резиденции губернатора Циндао.

Ключевые слова: ***модерн в Китае, отопительные приборы, резиденция губернатора Циндао, «национальный романтизм».***

Постановка проблемы. Во многих научных источниках описывается архитектура зданий в стиле модерн в Циндао, однако, как правило, при этом не сравнивается стилистика экстерьеров и интерьеров и не сравниваются между собой европейские объекты в стиле модерн и “знаковые” объекты модерна Циндао, такие как резиденция губернатора Циндао. Кроме того, практически отсутствует сравнительный анализ отопительных приборов периода модерна в Циндао.

Анализ основных исследований и публикаций. На сегодняшний день имеется довольно значительное количество научных источников в виде печатных изданий и интернет-ресурсов, где упоминается архитектура европейского модерна в Циндао. Однако эти источники содержат преимущественно информацию описательного характера. Некоторые авторы наряду с историческим изложением материала приводят и свои варианты классификации проявлений европейских стилей в конце XIX-начале XX веков в отдельных взятых ими для рассмотрения и детального изучения городах, однако такой аналитический массив информации представлен намного скромнее.

Особое место в перечне литературы занимают источники, изданные в Китае на английском и китайском языках. Среди научных и научно-популярных книг о Циндао, изданных в Китае в последние годы, следует назвать книги китайских исследователей Wang Chaolu [13] и Yuan Binjiu [14], которые не только перечислили объекты европейской архитектуры Циндао, но и выявили исторические предпосылки развития этого германского города-колонии, периоды его развития, привели исчерпывающие описания истории знаковых объектов и их краткие архитектурные характеристики.

В книгах упоминаются и другие китайские исследователи: автор изданной в 1899 году монографии “Архитектура Харбина” Чжан Хуайшэн,

автор исследования “Традиционные модели в современной китайской архитектуре: опыт XX века” Фу Чао Цынь, исследователь модерна в Китае Лю Сунфу [2,3]. Суждения Лю Сунфу о модерне в Китае во многом объясняют запаздывание распространения модерна в Китае и его более продолжительное существование по сравнению с европейским ар-нуво: ”[он] считает, что в Харбине возникла влиятельная архитектурная школа модерна, продолжавшая своеобразно развивать в 1920-е и 30-е годы европейский Ар Нуво (о специфике прочтения модерна, равно как и любого другого общеевропейского стиля, скажем позже), в то время как в Европе и России национальные вариации модерна сошли со сцены уже к началу первой мировой войны. Более того, по его мнению, модерн как новый архитектурный стиль рубежа XIX-XX веков, “связующий прошлое и будущее”, ознаменовал собою начало, точку отсчета, рубеж “вхождения в Китай современной западной архитектуры”, а Харбин стал первым городом, принявшим ее” [3].

Вместе с тем, как правило, большинство изданий о европейской архитектуре Циндао носит популярный, а не научный характер и рассчитаны эти издания больше на привлечение туристов. Среди таких путеводителей последних лет по исторической застройке города Циндао следует упомянуть путеводитель “Quingdao German Gouvernor’s House Museum (Qingdao Guest House)”.

Среди зарубежных исследователей европейской архитектуры в Китае Л.Садовски [10,11], Dieter Linke [8], Hans Georg Prager [9] и Torsten Warner [11] (немецкие исследователи изучили архитектуру немецкой колонии Циндао), Itohan I.Osayimwese (изучались проявления германской колониальной архитектуры на протяжении 1828-1914 гг.) [7]. Отопительные приборы периода модерна изучала Ю.В.Ивашко [1], специфику отопительных приборов детально исследовали К.В.Лихолат и А.И.Роденков [4,5,6].

Основная часть. Изначально европейская архитектура Циндао была преемственно связана с английской колониальной архитектурой, впоследствии испытала заметное влияние историзма в немецкой трактовке, пережила период увлечения стилизациями баварской архитектуры и затем пришла к имплементации модерна в знаковых репрезентативных и коммерческих объектах. В последнем случае речь идёт не о буквальном воспроизведении европейского модерна на земле Циндао, а именно об адаптации этого европейского стиля к условиям страны с тысячелетними культурными традициями.

Как справедливо заметил автор наиболее глобальной на сегодняшний день монографии по архитектуре Циндао Хуан Бин Ю, здесь уместно процитировать автора книги “Душа Китая” (The Soul of China) (1926) Ричарда Вильгельма, который как раз и акцентирует внимание на взаимном слиянии китайской и западной культур в немецких архитектурных объектах Циндао, где находят применение крыши

традиционного китайского очертания, китайская черепица разной формы и цвета, а особенно декор в виде драконов, львов в оформлении колонн, рельефов, интерьеров, и характерные китайские орнаменты.

Таким образом, архитектура модерна в Циндао представляет собой смешение кирпичной кладки, рваного камня, дерева в отделке и в конструктивных элементах, железных балок, деревянных напольных покрытий, изредка – стальных конструкций и применение традиционных для того времени европейских отопительных приборов в интерьерах.

При этом усматривается непосредственная преемственность конструкции зимнего сада-атриума резиденции губернатора в Циндао (1907) и конструкций знаменитого Хрустального дворца на Всемирной выставке в Лондоне в 1851 году, где использованы железные элементы каркаса и стеклянное заполнение.

Следует отметить, что в интерьеры зданий с элементами модерна на территории Китая традиции модерна проникали в значительно меньшей степени: это же справедливо и по отношению к объектам модерна Японии, где сохранились интерьеры, значительно более упрощённые по своей стилистике, чем объекты югендстиля на территории Германии, что наглядно видно на иллюстрациях (рис.1).

Со времени немецкого господства в резиденции губернатора в Циндао сохранились люстры, камины, деревянная мебель и декоративная деревянная обшивка интерьеров. Деревянная мебель со специальным покрытием поставлялась с фабрики Wolfco в Штуттгарте в 1904 году (рис.1). В интерьерах превалирует тема дерева (в отделке, паркете, мебели) и стекла и хрусталя (в витражах и лампах). В холле сохранились немецкие часы 1901 года, изготовленные в 1904 году в Штуттгарте.

Как и в объектах европейского модерна, в интерьерах лучших объектов модерна в Циндао особая роль отводится решению отопительных приборов – каминов и каминных печей (рис.2). Правда, учитывая разницу в климате, эти отопительные приборы уже не играют такой значимой роли в объектах Циндао. К сожалению, о стилистике отопительных приборов в Циндао мы можем судить только по сохранившимся интерьерам резиденции губернатора в Циндао, превращённой в музей.

Определённый вывод можно сформулировать при сравнении соответствия стилистического решения каминов и фасадов здания. Как известно, в финском “национальном романтизме”-“северном” модерне в силу идейного смыслового наполнения этого направления и климатических особенностей Финляндии разработка дизайна отопительных приборов в национальной трактовке – печей, каминных печей, каминов была представлена особенно широко.

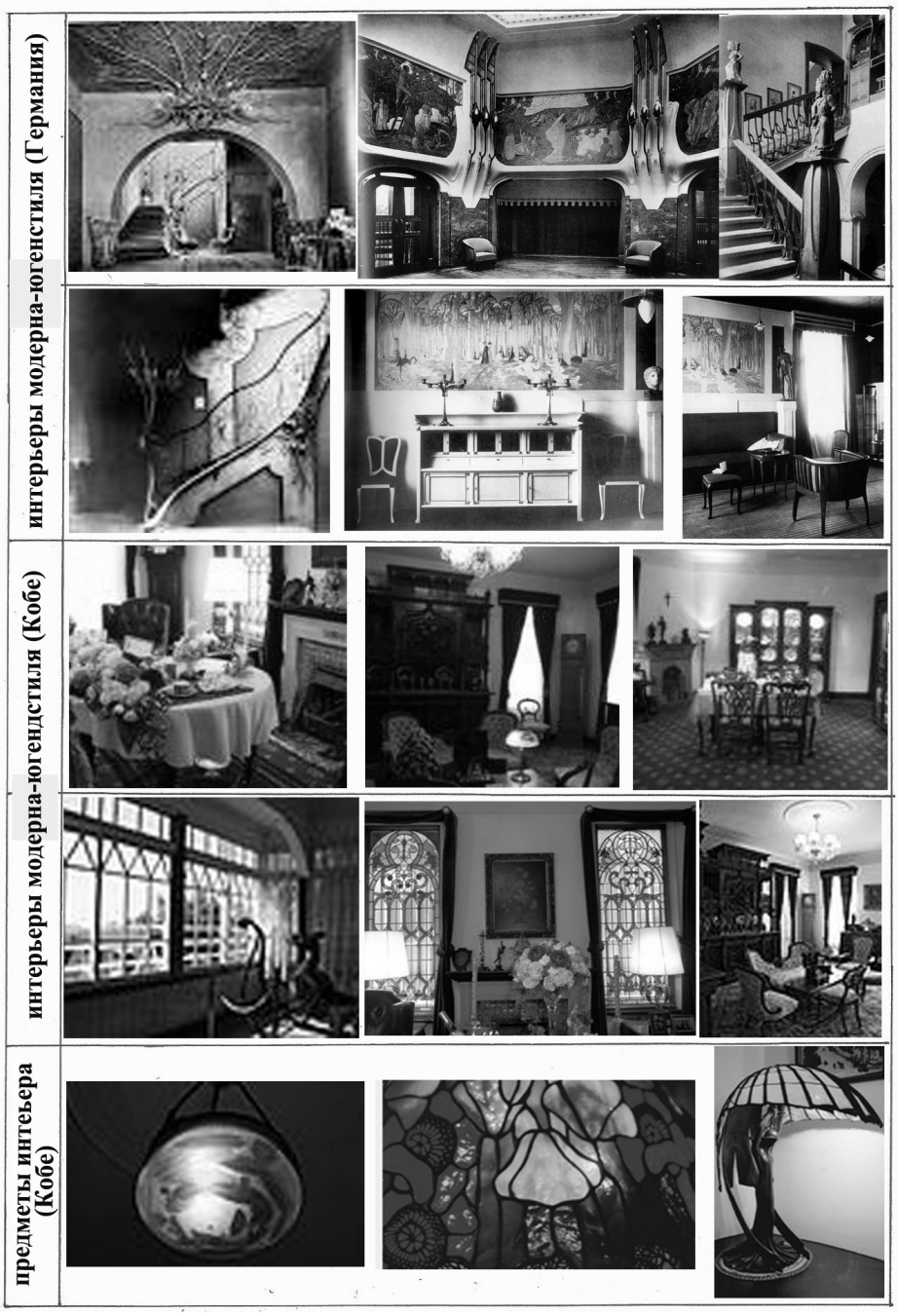

Рис. 1. Упрощение стилистики югендстиля в интерьерах зданий на территории сеттльментов в сравнении со зданиями югендстиля в Германии

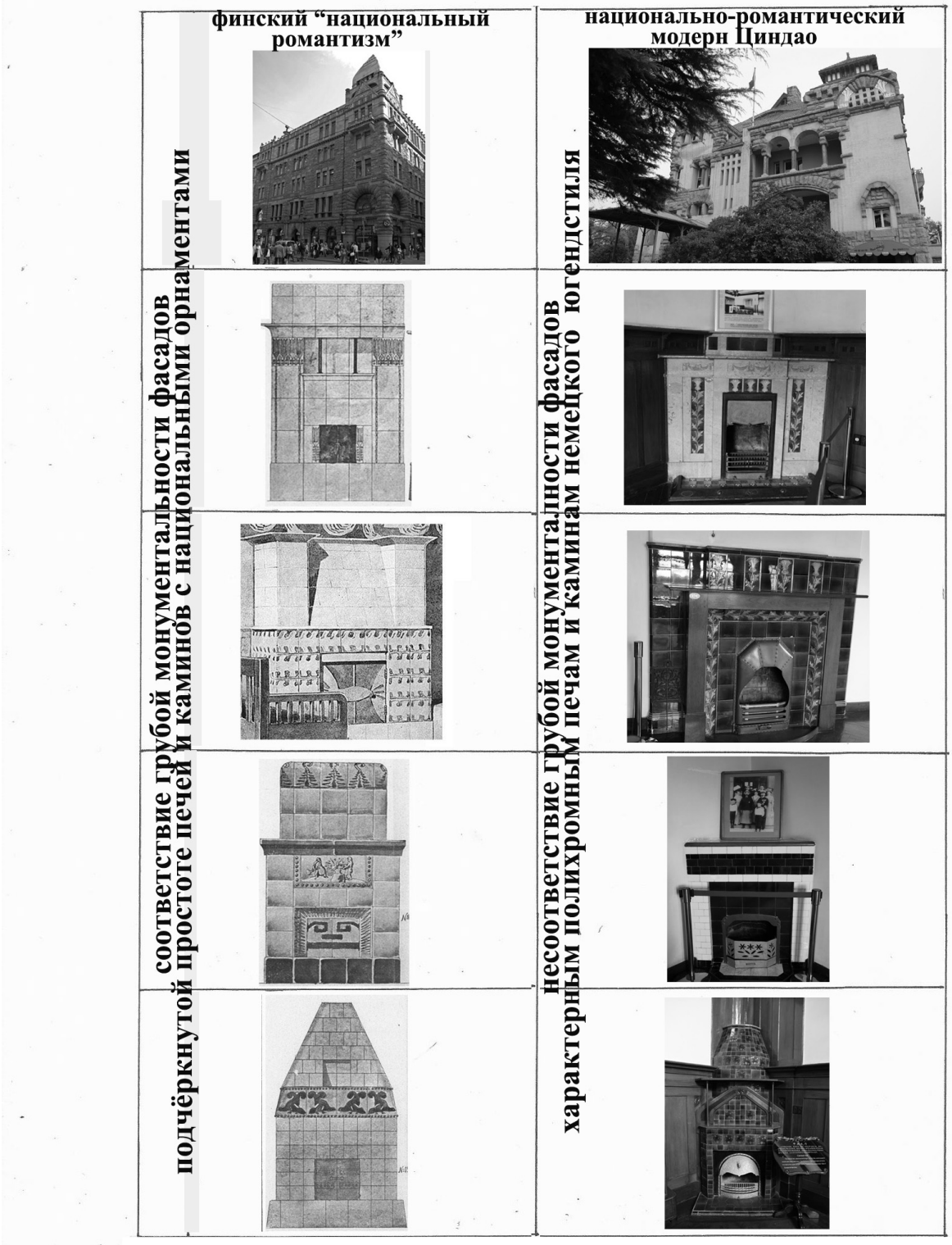

Рис. 2. Соотношение стилистики фасадов и отопительных приборов в финском «национальном романтизме» и национально-романтическом модерне Циндао

Вообще “национальный романтизм”-“северный” модерн тем и отличался, что предусматривал присутствие национального своеобразия на различных уровнях – от общего фасадного решения до фактуры материала и мелкой детализации. Следовательно, в аутентичных объектах “национального романтизма” присутствует соответствие грубой монументальности фасадов подчёркнутой простоте печей и каминных печей с национальными орнаментами, тогда как в объектах Циндао, фасады которых наследуют приёмы и элементы национально-романтического модерна, присутствует несоответствие грубой монументальности фасадов характерным полихромным каминным печам и каминам немецкого югендстиля (рис.2).

Учитывая специфику климата Циндао, требует дополнительного изучения вопрос функционирования отопительных приборов в резиденции губернатора Циндао, так как исследователи отопительных приборов К.В.Лихолат и А.И.Роденков зафиксировали появление в Европе сугубо декоративных, бутафорских отопительных приборов, которые не выполняли функции обогрева помещений [4,5,6]. В их исследованиях наибольший интерес для изучения отопительных приборов в Циндао представляют разделы, посвященные печам-каминам (каминным печам), в которых собственно камин соединяется общим фундаментом с печью и общим дымоходом (такие обогревательные приборы рассчитаны на возможность раздельной работы – печи и камина), а также камины, рассчитанные на обогрев помещения открытым огнем, с обыкновенно декоративно украшенной топкой, которая завершена каминной полкой и с каминным экраном [4,5,6].

В различных научных источниках можно найти подтверждение разнообразности форм отопительных приборов, в которых варьировалась как форма в плане (прямоугольная как самая распространенная, угловая, диагональная, круглая или многоугольная), а также стилистического оформления. Следует отметить, что для форм так называемого национально-романтического модерна Циндао отчасти характерны те же признаки, что и для финского “национального романтизма”, однако с учётом того, что проектировались эти объекты не финскими или шведскими, а немецкими архитекторами, в других природно-климатических условиях и в стране со сложившейся собственной самобытной тысячелетней культурной основой. Всё это является наглядным свидетельством того, что на территории Китая модерн был привнесён исключительно как некая декорация, которая должна была наглядно демонстрировать этническую и ментально-культурную принадлежность иностранцев, живших в городах-колониях на территории Китая. Особый аспект исследования – это решение интерьеров и мелкой пластики, которая выполнялась местными китайскими мастерами, в силу чего имеет сильную национальную окраску.

Выводы. Таким образом, анализ стилистического решения отопительных приборов резиденции губернатора Циндао в сравнении с общей картиной становления европейского модерна на территории Китая позволяет наглядно представить, как происходила трансформация и имплементация европейского по своей природе стиля при перенесении на чужеродный китайский грунт и как на европейский модерн наслаивались традиции многовековой китайской культуры. При этом усматривается основная особенность модерна в Циндао: при перенесении в условия Китая этот стиль трансформировался в принципиально иное по своему смысловому наполнению явление – "ориентальный модерн".

Литература

1. *Івашко Ю.В.* З історії опалювальних приладів / Ю.В.Івашко. – Науково-технічний збірник "Енергоефективність в будівництві та архітектурі". – К.:КНУБА,2014. – Вип.6. – С.112-115.

2. *Левошко С.С.* Русская архитектура и градостроительство в Северо-Восточной Азии в XX веке: векторы взаимовлияний [Электронный ресурс] / С.С. Левошко // Россия Китай Япония в Северо-Восточной Азии: проблемы регионального взаимодействия в XXI веке: Материалы международной научной конференции 18-19 сентября 2000 г. Владивосток. – Режим доступа: http: // nature.web.ru/db/msg.html?mid=1185858.

3. *Левошко С.С.* Русская архитектура в культурном пограничье Дальнего Востока. Маньчжурия, 1900-1940-е годы [Электронный ресурс] / С.С.Левошко // Вторые Крушановские чтения: материалы международной научной конференции. – Владивосток. – 2001. – Режим доступа: http: // lib.rin.ru/doc/i/73319p.html.

4. *Лихолат К. В.* Керамическая мастерская Леопольда Бонафеде / К.В.Лихолат, А.И.Роденков. – СПб: 2012. – 107 с.

5. *Лихолат К. В.* В творческой мастерской П. К. Ваулина/ Лихолат К.В., А.И.Роденков. – СПб: Коло, 2013. – 144 с.

6. *Роденков А.И.* Изразцовые печи Выборга /А.И.Роденков, К.В.Лихолат. – СПб: Коло, 2013. – 160 с.

7. *Itohan I.Osayimwese.* Colonialism at the Center: German Colonial Architecture and the Design Reform Movement, 1828-1914. / Itohan I.Osayimwese. – ProQuest, 2008.

8. *Linke Dieter.* Tsingtau – Deutsche Stadt am Gelben Meer 1897 – 1914 / Linke D.// Ein Kapitel deutscher Kolonialgeschichte in China. – Kolme K Verlag; Auflage: 1.Auflage , 2005.

9. *Prager Hans Georg.* Tsingtau / Qingdao: Deutsches Erbe in China / Prager H.G. – [Gebundene Ausga- be], 2011.

10. *Sadowski Lukasz.* Architektura europejska w Chinach od połowy XIX wieku do 1937 roku / Sadowski L. // Sztuka Dalekiego Wschodu. Studia. – Warszawa, 2008. – S.145-154.

11. *Sadowski Lukasz.* The Japanes “overseas” architecture in North-East China 1905-1945 / Sadowski L. // Art of Japan, Japanism and Polish-Japanese Art Relations. – Kraków, 2011. – S. 277-284.

12. *Warner Torsten.* Deutsche Architektur in China. Architekturtransfer / Warner T. – Berlin, Ernst & Sohn, 1994. – 328 p.

13. *Wang Chaolu.* Fifty Old Constructions in Quingdao / Wang Chaolu. – Quingdao Publishing House, 2008. – 114 p.

14. *Yuan Binjiu.* German architecture in Oingdao / Yuan Binjiu. – China Architecture and Building Press, 2009. – 415 p.

ОПАЛЮВАЛЬНІ ПРИЛАДИ В СТИЛІ МОДЕРН В РЕЗИДЕНЦІЇ ГУБЕРНАТОРА ЦИНДАО (КИТАЙ)

Лі Шуань

В статті розглянуті приклади опалювальних приладів резиденції губернатора Циндао в Китаї як елементів інтер'єру, специфіка їх декоративного оформлення в стилі модерн. Порівнюються стилістичені особливості печей і камінів фінського “національного романтизму” і опалювальних приладів резиденції губернатора Циндао.

Ключові слова: модерн в Китаї, опалювальні прилади, резиденція губернатора Циндао, “національний романтизм”.

HEATING DEVICES IN ART-NOUVEAU STYLE IN THE RESIDENZ DES GOUVERNEUR OF QINGDAO (CHINA)

Li Shuan

In the article were analyzed the examples of heating devices in the Residenz des Gouverneur of Qingdao in China such as the elements of interior, specific of their decoration in Art-nouveau style. Comparing the specific features of stoves and mantels of Finnish “national romantizm ” and heating devices in the Residenz des Gouverneur of Qingdao.

Key words: Art-nouveau style in China, heating devices, Residenz des Gouverneur of Qingdao, “national romantizm ”.